

*А. А. Белозерова*

*студентка группы 27Л1414  
ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»*

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ  
ИРОНИИ В АНГЛИЙСКОЙ КУЛЬТУРЕ  
(на материале романа Джейн Остин  
«Гордость и предубеждение»)**

*Ключевые слова:* средства выразительности, ирония, коммуникация, оценочная реакция.

Многим известно, что для успешного формирования общества и взаимопонимания между его участниками необходим процесс коммуникации. Наше общество существует лишь благодаря тому, что

происходит общение, обмен информацией, знаниями, и в итоге мы приходим к какому-то результату. Во многом он зависит от того, насколько хорошо участники коммуникации поняли и услышали друг друга. Поэтому для того, чтобы общение проходило успешно, нужно обращать внимание на такую проблему, как оценочная реакция.

Каждый человек обладает собственной оценочной реакцией, и поэтому иногда этот факт приводит к тому, что диалог заканчивается недопониманием, конфликтом и т. д. На оценочную реакцию оказывают влияние многие факторы, такие как настроение, самочувствие, поведение собеседников и многое другое. Настроение человека оказывает огромное влияние на то, как происходит процесс коммуникации. Если один собеседник, например, недоволен погодой, а другому, наоборот, нравится, что происходит за окном, то диалог этих двух людей, скорее всего, не будет плодотворным из-за различия оценочных реакций каждого из этих собеседников.

В языке существуют все возможности для того, чтобы выразить любую мысль. Передача смысла высказывания при помощи речи происходит благодаря единицам языка, а именно средствам выразительности, которые позволяют создать литературный образ.

Целью нашего исследования являлось выявление лингвистических средств передачи иронии. Проведя исследование, мы обнаружили, что среди отобранных предложений из произведения Джейн Остин «Гордость и предубеждение» 11 содержат иронический подтекст. Так, ирония в 4 из них выражена при помощи метафоры, в 2 — при помощи сравнения, в 1 — с помощью превосходной степени сравнения, в 4 — с помощью вопросительных и восклицательных предложений.

Например, Джейн Остин для того, чтобы иронизировать по поводу какого-либо персонажа, часто использует такое средство выразительности, как метафора. Так, в письме мистера Коллинза, простого священника, о предстоящем приезде к семье Беннет сообщено: “to reject the offered olive branch” [2, с. 55]. Данная метафора не показывает, что тот, кто написал ее, умный человек. Наоборот, можно заметить оттенки высокомерия в характере мистера Коллинза, что так не любила писательница.

Ирония относится к одному из способов выражения скрытой оценочной реакции. При помощи данного способа оказывается влияние на ум и восприятие человека. Ирония, как форма выражения мысли,

позволяет высказывать мысли не только положительные, но и негативные, тем самым не оскорбляя собеседника; она может указывать на всю трагичность или нелепость ситуации. Использование иронии в речи может означать, что человек хочет выразить какую-то мысль, не раскрывая ее истинное значение. Такой способ выражения оценочности, как ирония, является эффективным способом воздействия на слушателей.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Ермакова О. П. Ирония и ее роль в жизни языка: учеб. пособие. М.: Флинта, 2011.
2. Остин Д. Гордость и предубеждение: роман / пер. с англ. И. Маршака. М.: АСТ; Владимир: ВКТ, 2010. 412 с.
3. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000. 146 с.